

Chứng Nhân



Bản Tin Hàng Tuần • Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23239 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

Chánh Xứ: Lm Nguyễn Nghiêu, OP • www.chungnhan.org • vietmartyrsrichmond@hotmail.com

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am

5/3/2023 • Số 627

Chúa Nhật Thứ 2 Mùa Chay - Năm A



"Khi ấy, Đức Giê-su đem các ông Phê-rô, Gia-cô-bê và Gio-an là em ông Gia-cô-bê đi theo mình. Người đưa các ông đi riêng ra một chỗ, tới một ngọn núi cao." (Mt 17: 1)

Lời Nguyện: Lạy Chúa, xin cho chúng con xác tín rằng, việc cử hành phụng vụ không thuộc về cá nhân mỗi người, nhưng thuộc về Đức Ki-tô - Hội Thánh, về toàn thể các tín hữu họp nhất trong Đức Ki-tô; để mỗi khi họp nhau cử hành phụng vụ, xin Chúa liên kết chúng con nên một trong mẫu nhiệm yêu thương và hiệp nhất. Amen.

LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai**, ngày 6 tháng 3
Bài đọc: Đn 9,4b-10; Lc 6,36-38.
- **Thứ Ba**, ngày 7 tháng 3
Bài đọc: Is 1,10.16-20; Mt 23,1-12.
- **Thứ Tư**, ngày 8 tháng 3
Bài đọc: Gr 18,18-20; Mt 20,17-28.
- **Thứ Năm**, ngày 9 tháng 3
Bài đọc: Gr 17,5-10; Lc 16,19-31.
- **Thứ Sáu**, ngày 10 tháng 3
Bài đọc: St 37,3-4.12-13a.17b-28; Mt 21,33-43.45-46.
- **Thứ Bảy**, ngày 11 tháng 3
Bài đọc: Mk 7,14-15.18-20; Lc 15,1-3.11-32.

• **Chúa Nhật 3** Mùa Chay, Năm A

Ngày 12 tháng 3

Bài đọc: Xh 17,3-7; Rm 5,1-2.5-8; Ga 4,5-42.

Thu nhập Giáo xứ:

Cám ơn các gia đình và anh chị em đóng góp giúp đỡ cho Giáo xứ. Số tiền đóng góp anh chị em bỏ vào rổ xin tiền trong các Thánh Lễ cuối tuần hoặc thùng dâng cúng tại cuối Nhà thờ.

Cuối tuần 2/26/2023

Hiện kim	\$4,554
Ngân phiếu	\$1,260
Tổng cộng	\$5,814
Quỹ xây dựng (sửa chữa cơ sở)	\$1,270

TÂM TÌNH MỤC TỬ

"Khi ấy, Đức Giê-su đem các ông Phê-rô, Gia-cô-bê và Gio-an là em ông Gia-cô-bê đi theo mình. Người đưa các ông đi riêng ra một chỗ, tới một ngọn núi cao." (Mt 17: 1)

Anh chị em thân mến,

Chúa nhật thứ hai Mùa Chay, chúng ta được thánh sử Matthêu trình bày về cuộc biến hình

của Chúa Giêsu, để mạc khải Thiên tính, đồng thời cho thấy con đường Ngài đi. Đó cũng là con đường của các môn đệ và tất cả chúng ta. Ba môn đệ Phêrô, Giacôbê và Gioan đã ở với Chúa Giêsu hằng ngày, họ đã nhìn thấy Ngài, lắng nghe Ngài giảng dạy, chứng kiến những phép lạ Ngài làm, nhưng họ vẫn chưa thực sự nhận ra Ngài là ai, hôm nay họ mới nhìn thấy vinh quang của Con Thiên Chúa lần đầu tiên, và họ thật sự hạnh phúc. Cuộc biến hình của Chúa Giêsu trên núi cho chúng ta thêm xác tín: "Chúa Giêsu chính là Con yêu quý của Thiên Chúa". Người Con này vinh quang rực rỡ nhưng đã vui lòng đi vào con đường thập giá để mang ơn cứu độ cho mọi người. Người Con này đã hoàn toàn vâng phục thánh ý Thiên Chúa, dù phải trải qua con đường đau thương khổ giá. Khi ba môn đệ thấy vinh quang của Chúa Giêsu, các ông được biết chương trình của Thiên Chúa. Đó là chương trình của tình yêu. Tình yêu này được minh chứng qua sự hy sinh; Chúa Cha, vì yêu thương chúng ta, đã hy sinh Con Một yêu quý của Người, như Thánh Phaolô đã diễn tả: "Thiên Chúa đã không dung tha chính Con Một nhưng lại phó nộp vì tất cả chúng ta, Ngài lại chẳng ban cho chúng ta mọi sự cùng với

con của Ngài sao” (Rm 8, 32). Nếu Thiên Chúa đã ban cho Người Con Duy Nhất của Ngài thì Ngài còn tiếc gì chúng ta nữa. Còn phần Chúa Con chấp nhận hy mạng sống như lời Người nói: “Không có tình yêu nào lớn lao bằng tình yêu của người dám hy sinh mạng sống mình cho bạn hữu”.

Thưa anh chị em,

Mỗi người chúng ta cũng phải đi qua con đường thập giá để bước vào vinh quang, bước đến tình yêu và sự sống đời đời mà Thiên Chúa ban tặng. Hơn nữa chúng ta tin có Đấng đã đi trước mở đường cho chúng ta là Chúa Giêsu. Với bí tích Rửa Tội, chúng ta được tái sinh, nghĩa là chết cho con người cũ tội lỗi và sống con người mới phục sinh của Chúa Kitô, được gia nhập công đoàn Hội Thánh, được nuôi dưỡng Mình Máu Chúa và được tha thứ không ngừng trong Bí tích Giải tội. Hãy mạnh dạn bước đi trên con đường của Chúa Giêsu, chấp nhận khó khăn vất vả và trong cuộc sống và hy sinh hằng ngày. Hãy sống thân mật gắn bó với Chúa Giêsu và nhận ra con người chúng ta là hồng ân Thiên Chúa ban tặng.

Thân mến chào anh chị em,

Rev. John Baptist Nghieu Nguyen, O.P.

Linh mục chánh xứ

THÔNG BÁO

1/ Nghi Thức trao kinh Tin Kính cho các Dự

Tờng: Lúc 8:00PM, Thứ Bảy ngày 11/3/2023

(Chúa Nhật III Mùa Chay)

2/ Đối Giờ: Vào lúc 1 giờ Sáng, Chúa Nhật tuần tới, ngày 12/3/2023 cần vận động hồ nhanh hơn 1 tiếng, trở thành 2 giờ sáng.

3/ Chiến dịch Mùa Chay hằng năm của Giáo phận.

Năm nay Chiến dịch Mùa Chay có chủ đề: “Hãy chia sẻ Tình Yêu Thiên Chúa cho người khác.” khai triển từ thư thứ nhất của Thánh Gioan Tông đồ: “Anh em thân mến, nếu Thiên Chúa đã yêu thương chúng ta như thế, chúng ta cũng phải yêu thương nhau. Thiên Chúa, chưa ai được chiêm ngưỡng bao giờ. Nếu chúng ta yêu thương nhau, thì Thiên Chúa ở lại trong chúng ta, và tình yêu của Người nơi chúng ta mới nên hoàn hảo.” (1Ga 4: 11-12) Trong bí tích Rửa tội, Thiên Chúa đã chia sẻ tình yêu của Ngài cho chúng ta. Đó là lời mời gọi nên thánh thiện và nên người nghĩa thiết với Thiên Chúa. Mỗi tương quan này không dành riêng cho chúng ta, nhưng mời gọi mỗi người chia sẻ cho người khác. Chúng ta tích cực tham gia vào chiến dịch Mùa Chay của Giáo phận với chỉ tiêu của giáo xứ là **\$11,820** dollars.

Như Đức cha viết trong thư Chiến dịch Mùa Chay năm nay: “Đây là dịp thuận tiện để chúng ta chia

sẻ tài chính Chúa ban giúp củng cố giáo hội địa phương và cho những người khác, cũng như chúng tỏ chúng ta chia sẻ tình yêu của Thiên Chúa cho những người chung quanh. Đóng góp của anh chị em cung cấp thức ăn và nhiên liệu sưởi ấm cho trẻ em và người cao niên đang thuê mượn nơi ở trong khắp Giáo phận. Đóng góp này còn nâng đỡ cho các thầy trở nên linh mục, và chăm sóc cho các linh mục về hưu sau khi dành cả cuộc đời phục vụ dân Chúa. Chúng ta không cần tìm đâu xa những người cần đến lòng tử tế và tình yêu của chúng ta. Khi giúp cho Quý bác ái Mùa Chay Giáo phận, anh chị em giúp thay đổi cuộc sống của những người đang đón nhận tình yêu của Thiên Chúa và muôn trở nên nghĩa thiết với Ngài.

Học Hỏi Kinh Thánh

Chủ Nhật III Mùa Chay, Năm A

Ga 4:5-42

“Chính chúng tôi đã nghe và biết rằng Người thật là Đấng cứu độ trần gian.”

1/ Thiên Chúa đi tìm con người, bất kể hoàn cảnh và thời gian: Giờ thứ sáu của Do-thái là mười hai giờ trưa của chúng ta. Giờ này đa số mọi người ở trong nhà để ăn trưa và nghỉ ngơi. Chúa Giêsu chịu đựng nắng nôi, vất vả đi tìm chiên lạc để dắt về cho Thiên Chúa. Để chinh phục người phụ nữ Samaria, trước hết Chúa Giêsu phải vượt bức tường kỳ thị chủng tộc, vì người Do-thái không muốn có bất cứ sự liên hệ gì với người Samaria, họ coi người Samaria như những Dân Ngoại. Một bằng chứng cho sự kỳ thị này được tìm thấy trong Tin Mừng Lucas, khi dân Samaria không chịu tiếp đón Chúa Giêsu, hai ông Giacôbê và Gioan xin Chúa Giêsu để hai ông khiến lửa từ trời xuống thiêu rụi dân thành đó (Lk 9:53-54). Kế đến, Chúa Giêsu phải vượt bức tường xét đoán của các môn đệ khi Ngài nói chuyện với một phụ nữ. Những điều này được bày tỏ qua câu hỏi ngạc nhiên của người phụ nữ Samaria, sau khi Chúa Giêsu mở đầu cuộc đối thoại bằng việc xin nước uống: “Ông là người Do-thái, mà lại xin tôi, một phụ nữ Samaria, cho ông nước uống sao?”

2/ Chúa Giêsu mặc khải về “Nước Hằng Sông.” Chúa Giêsu xin nước uống chỉ là để mở đầu câu chuyện, và để mặc khải cho người phụ nữ về một điều quan trọng của Thiên Chúa. Ngài trả lời: “Nếu chị nhận ra ân huệ Thiên Chúa ban, và ai là người nói với chị: “Cho tôi chút nước uống”, thì hẳn chị đã xin, và người ấy đã ban cho chị nước hằng sông.”

Chị phụ nữ không nhận ra điều Chúa Giêsu muốn nói về “Nước Hằng Sông.” Chúa Giêsu không dùng mào từ để xác định nước mà chị phụ nữ đang nói tới. Chị tưởng Chúa Giêsu muốn nói về “nước giếng,” với mào từ xác định,

nên chị ấy nói: “Thưa ông, ông không có gầu, mà giếng lại sâu. Vậy ông lấy đâu ra nước hằng sông? Chẳng lẽ ông lớn hơn tổ phụ chúng tôi là Giacóp, người đã cho chúng tôi giếng này? Chính Người đã uống nước giếng này, cả con cháu và đàn gia súc của Người cũng vậy.”

Chúa Giêsu phân biệt giữa “Nước Hằng Sông” và “nước này.” Ngài nói với chị: “Ai uống nước này, sẽ lại khát. Còn ai uống nước tôi cho, sẽ không bao giờ khát nữa. Và nước tôi cho sẽ trở thành nơi người ấy một mạch nước vọt lên, đem lại sự sống đời đời.” Chúa Giêsu có thể muốn đề cập tới hai điều ở đây: Thứ nhất, Nước Rửa Tội. Nước của bí-tích Rửa Tội sẽ tẩy trừ mọi tội lỗi của con người; không những thế, nó còn ban cho con người mọi ân sủng cần thiết cho cuộc sống đời đời. Thứ hai, Máu của Ngài trong bí-tích Thánh Thể sẽ nuôi dưỡng và thánh hóa con người để họ trở nên những người xứng đáng lãnh nhận Nước Trời. Chương 6 của Gioan sẽ dành đặc biệt để nói về Mình Thánh Chúa.

Chị phụ nữ tuy không hiểu rõ Chúa Giêsu muốn nói gì, nhưng có lẽ vì muốn tránh mọi mệt mỏi ngày khi phải kín nước, nên xin Chúa Giêsu: “Thưa ông, xin ông cho tôi thứ nước ấy, để tôi hết khát và khỏi phải đến đây lấy nước.”

3/ Chúa Giêsu mặc khải chính mình cho người phụ nữ: Để giúp chị tin vào Ngài, Chúa Giêsu bày tỏ uy quyền của Ngài qua việc cho chị biết: Ngài đã nhìn thấu cuộc đời của chị. Ngài bảo chị ấy: “Chị hãy gọi chồng chị, rồi trở lại đây.” Người phụ nữ đáp: “Tôi không có chồng.” Đức Giêsu bảo: “Chị nói: “Tôi không có chồng” là phải, vì chị đã năm đời chồng rồi, và người hiện đang sống với chị không phải là chồng chị. Chị đã nói đúng.”

Thấy người lạ nói “trúng tim đen” của mình, chị phụ nữ giật mình và tuyên xưng: “Thưa ông, tôi thấy ông thật là một ngôn sứ... Cha ông chúng tôi đã thờ phượng Thiên Chúa trên núi này; còn các ông lại bảo: Jerusalem mới chính là nơi phải thờ phượng Thiên Chúa.”

Chúa Giêsu mặc khải về sự thờ phượng thật trong thần khí và trong chân lý: Khi quốc gia Do-thái bị tách làm hai dưới thời vua Jeroboam, nhà vua cho xây một đền thờ tại Bethel, thuộc Samaria. Mục đích là để cho dân khỏi xuống Jerusalem để bị ảnh hưởng bởi vua của miền Nam. Chúa Giêsu phán: “Này chị, hãy tin tôi: đã đến giờ các người sẽ thờ phượng Chúa Cha, không phải trên núi này hay tại Jerusalem. Các người thờ Đấng các người không biết; còn chúng tôi thờ Đấng chúng tôi biết, vì ơn cứu độ phát xuất từ dân Do-thái. Nhưng giờ đã đến - và chính là lúc này đây - giờ những người thờ phượng đích thực sẽ thờ phượng Chúa Cha trong thần khí và sự thật, vì Chúa Cha tìm kiếm những ai thờ phượng Người như thế. Thiên Chúa

là thân khí, và những kẻ thờ phượng Người phải thờ phượng trong thân khí và sự thật.” Người phụ nữ thưa: “Tôi biết Đấng Messiah, gọi là Đức Kitô, sẽ đến. Khi Người đến, Người sẽ loan báo cho chúng tôi mọi sự.” Chúa Giêsu mặc khải chính mình cho người phụ nữ: “Đấng ấy chính là tôi, người đang nói với chị đây.”

Hành trình đức tin của người phụ nữ khởi hành từ chỗ nhìn Chúa Giêsu như một người Do-thái thù nghịch, đến chỗ thú nhận “Ngài là một ngôn sứ.” Sau cùng đến chỗ tin Ngài là Đấng Messiah, khi chị mời gọi mọi người đến với Chúa Giêsu: “Đền mà xem: có một người đã nói với tôi tất cả những gì tôi đã làm. Ông ấy không phải là Đấng Kitô sao?”

4/ Tin Thiên Chúa là phải thi hành thánh ý của Ngài: Trong khi đó, các môn đệ thưa với Người rằng: “Rabbi, xin mời Thầy dùng bữa.” Người nói với các ông: “Thầy phải dùng một thứ lương thực mà anh em không biết.” Các môn đệ mới hỏi nhau: “Đã có ai mang thức ăn đến cho Thầy rồi chẳng?” Đức Giêsu nói với các ông: “Lương thực của Thầy là thi hành ý muốn của Đấng đã sai Thầy, và hoàn tất công trình của Người.”

Các môn đệ loay hoay lo lắng tìm của ăn phần xác, trong khi Chúa Giêsu vất vả tìm kiếm lương thực phần linh hồn. Lương thực đó không gì khác hơn là làm theo thánh ý Thiên Chúa, mà thánh ý Thiên Chúa là làm sao cho mọi người được cứu độ. Chúa Giêsu chỉ cho các môn đệ thấy kết quả truyền giáo của Ngài: “Nào anh em chẳng nói: Còn bốn tháng nữa mới đến mùa gặt? Nhưng này, Thầy bảo anh em: Ngược mắt lên mà xem, đồng lúa đã chín vàng đang chờ ngày gặt hái! Ai gặt thì lãnh tiền công và thu hoa lợi để được sống muôn đời, và như thế, cả người gieo lẫn kẻ gặt đều hơn hờ vui mừng. Thật vậy, câu tục ngữ “kẻ này gieo, người kia gặt” quả là đúng!” Đồng lúa đã chín vàng đây là dân thành Samaria, và chị phụ nữ có thể được coi là nhà truyền giáo đầu tiên trong Tin Mừng Gioan.

5/ Niềm tin có được thực sự là do Thiên Chúa, con người chỉ là khí cụ Thiên Chúa dùng để mời gọi người khác bắt đầu hành trình đức tin của họ. Khi nghe lời làm chứng của người phụ nữ, có nhiều người Samaria trong thành đó đã tin vào Đức Giêsu, và họ ra giếng gặp Ngài.

Vậy, khi đến gặp Người, dân Samaria xin Người ở lại với họ, và Người đã ở lại đó hai ngày. Số người tin vì lời Đức Giêsu nói còn đông hơn nữa. Họ bảo người phụ nữ: “Không còn phải vì lời chị kể mà chúng tôi tin. Quả thật, chính chúng tôi đã nghe và biết rằng Người thật là Đấng cứu độ trần gian.”

Người khác chỉ có thể dùng lời nói hay việc làm khơi dậy niềm tin trong con người chúng ta. Để

có thể sở hữu một niềm tin chắc chắn và một mối liên hệ mật thiết với Thiên Chúa, chúng ta cần đích thân chạy đến với Ngài, và đào sâu mối liên hệ với Thiên Chúa qua đời sống cầu nguyện không ngừng.

Áp Dụng Trong Cuộc Sống:

- Không phải chúng ta tự ý đi tìm Thiên Chúa, nhưng chính Ngài đã đi bước trước để chuẩn bị mọi sự cho chúng ta. Điều này chứng tỏ tình thương vô biên của Thiên Chúa.

- Tình thương của Thiên Chúa được biểu tỏ trọn vẹn và hoàn hảo qua Đức Kitô. Chúng ta hãy chạy đến và đào sâu mối liên hệ với Ngài qua Lời Hằng Sống và các bí tích.

- Hãy bắt chước Chúa Giêsu để hoá cái con người bằng cách chỉ cho họ thấy tình thương tha thứ của Thiên Chúa, chứ không bằng bắt cứ một sự ép buộc nào.

3rd Sunday of Lent

John 4:5-42

“The water that I shall give will turn into a spring... welling up to eternal life.”

Illustration

Husbands and wives often recount the story of how they first met. In the middle of the twentieth century, it was once estimated that seventy percent of couples met at dance halls. Those were the days before online dating. Journeys away from home occasionally offered romantic possibilities too. A famous British film of the 1940s, *Brief Encounter*, tells of such a romance that begins with a meeting at a railway station; though as one of the couple is married already, it does not lead to a lasting relationship.

In biblical times the romantic setting was more likely to be a well. There, farmers watering their animals might catch glimpses of local women. Isaac’s wife Rebecca and Moses’ wife Zipporah were first encountered by their future husbands at wells, and it was at a well that the patriarch Jacob met his wife-to-be. Weary from his journey, he rested in the midday heat, to see a beautiful shepherdess coming at this unexpected hour to water her flock. The encounter ended with a kiss, though Jacob had to wait years before finally making Rachel his bride.

God is patient, too, and not interested in brief flirtations with us. God desires close and enduring relationships. The prophet Hosea described God’s continuing love for the chosen people, despite their unfaithfulness to the covenant, as like that of a husband still in love with his unfaithful wife, always trying to win her back.

Gospel Teaching

Although they worshipped the same God, and

shared many of the same beliefs, Jews despised Samaritans, in large part because the Samaritans believed that Mount Gerizim, rather than the Temple Mount in Jerusalem, was the correct place to worship the Lord. Many Jews avoided travelling through Samaria. Jesus, however, felt impelled to go there. The verse just before our Gospel reading says, “he had to cross Samaria”. That intensity of desire to win back the people of Samaria reminded the Gospel writer, perhaps, of Jacob’s unquenchable love for Rachel. Jacob’s well was deep, as wells are in that region, and it was the hottest hour of the day. What a perfect setting for the story of God’s burning love for us and of our deep need for God.

One can imagine the travel-weary Jesus asking humbly for hospitality wherever he went, including on his journey through Samaria. No doubt he often encountered people at wells. Samaritans might be reluctant to talk to a Jew, but Jesus could quickly turn everyday chatter into heart-to-heart encounters. We hear echoes of such conversations in today’s Gospel. He started off by asking for a drink; soon Jesus was saying, in effect: “Come to know the living God. Let God’s Spirit become a source of life within you.”

The Samaritan woman in our story evidently had a colourful past, which Jesus was quick to recognise. The meeting with Jesus turned out to be no brief encounter, but a love that would never die. The woman at the well, who was probably looked down on by the other residents of her town because of her troubled marital history, would go on to take Jesus’ words of life and love to them. And as the Gospel writer tells us, “Many Samaritans of that town had believed in him on the strength of the woman’s testimony.”

Application

The woman’s request of Jesus, “give me some of that water”, can be our prayer too. Many are still thirsting for an experience of God that makes them feel truly loved and known, like the Samaritan woman in her encounter with Jesus. It is easy to be seduced by worldly attractions. Just as the woman kept having to go back to the well, some people find the happiness the world promises illusory and short-lived. You don’t have to keep coming back for more, Jesus assures us. He offers us himself as the true source of life and joy. Drink of God’s Spirit, he says, and you will never be thirsty again.

How refreshing a message this is for Lent. Perhaps we are weary of the penitential journey, or ashamed that we have not taken it seriously enough. Whatever our past story, God longs to

win us back. This Mass is an invitation to enter into deeper communion. And if we are tired of encounters that are only ever brief ones, Jesus offers eternal union. He is waiting for each one of us at the well.

Ý LỄ

Thánh Lễ 8:00 Tối

- LH Cụ Bà Maria vừa mới qua đời (*Gđ Bảo Toàn*)
- LH Giuse (*OB Vũ Thành*)
- LH Ông bà cha mẹ, 3 người anh, con cháu, thai nhi và các Linh hồn (*Ngọc Mai Angel*)
- Các Linh hồn (*Một người xin*)
- LH Phanxico Xavie, Maria và các Linh hồn (*Một người xin*)
- LH Phanxico Phạm Văn Lịch (*Một người xin*)
- LH nơi động đất, chiến tranh, thai nhi, luyện hình và Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ (*Ngọc Mai Angel*)
- LH mẹ Anna Phạm Thị Vinh và các Đấng linh hồn (*Con Anh Thư*)
- LH Đôminicô Nguyễn Thanh Minh (*Bà Minh và Các con*)

- LH Anna Phạm Thị Vinh và các Đấng Linh hồn (*Hoan*)
- LH Cha Trương Bửu Diệp và như ý (*Một người xin*)
- Tạ ơn Thiên Chúa và các Thai nhi (*Alisha*)

Thánh Lễ 8: 00 Sáng

- LH Phero Phan Văn Học (*Gia đình*)
- Xin ơn chữa lành theo ý gia đình (*Gđ Thảo Trâm*)
- Xin bình an, Tạ ơn như ý và mừng sinh nhật (*C. Bạch Hương*)
- LH Đôminicô (*Gđ Lý*)
- LH Giuse Vũ Văn Sự và Maria Nguyễn Thị Khuy (*Thành Liên*)
- LH Hội viên Fatima (*Hội Fatima*)
- LH Gioan Maria Vianney và Matta (*Một người xin*)
- LH Giuse Vũ Văn Sự và Maria Nguyễn Thị Khuy (*Gđ Lý*)
- LH Gioan Baotixita và Anna (*Sĩ Bùi*)
- Xin bình an và LH Maria Trần Thị Như Lễ giỗ (*Diệp Vũ*)
- LH Giuse Vũ Văn Sự (*Gia đình*)
- LH Maria Nguyễn Thị Khuy (*Gia đình*)

- Tạ ơn Thiên Chúa (*Lai Thu*)
- LH Matta, Tiên nhân và mồ côi (*OB Nguyễn Đức Phương*)
- LH Anna Phạm Thị Vinh và các Đấng Linh hồn (*Ô Chân*)

Thánh Lễ 10:30 Sáng

- LH Anna Phạm Thị Vinh (*Kha Trâm*)
- LH Ông bà cha mẹ, 3 người anh, con cháu, thai nhi và các Linh hồn (*Ngọc Mai Angel*)
- LH Gioakim và Mattheu (*Một người xin*)
- LH Phanxico Hiền, Anna Hồng, Phero Suốt, Toma Tấn và mau khỏi bệnh (*Vũ Thị Lựa*)
- LH Hội viên Fatima (*Hội Fatima*)
- LH Đức Giám Mục David O'Connell mới qua đời (*Một người xin*)
- Tạ ơn Thiên Chúa (*Một người xin*)
- Xin cho con mau khỏi bệnh (*Một người xin*)
- LH nơi động đất, chiến tranh, thai nhi, luyện hình và Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ (*Ngọc Mai Angel*)
- LH Matta Hàng Thị Phương Mai (*Gia đình*)
- LH Gioan Maria Vianney (*Gia đình*)
- LH Phero mới qua đời và LH Giacobe (*Một người xin*)

West End Health & Rehab Clinic
Pain Management • Acupuncture • Rehabilitation
Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức và Phục Hồi
Thị N. Nguyen, D.C., F.I.A.M.A.
Doctor of Chiropractic
6410 Rigby Road, Richmond VA 23226 • 804.334.1654
Office Hours • By Appointment Only

SPECIALIZING IN:

- Work, Sport, and Auto-related injuries
- Neck, Back, and Headache
- Ams, Shoulder, and Leg pain relief
- Numbness in extremities
- Painful Joints and Arthritis
- Pain between shoulder, Stiffness

CHUYỂN TRỊ:

- Thương tích do tai nạn xe cộ, thể thao và nghề nghiệp
- Nhức đầu cấp tính hay kinh niên
- Đau cổ, đau lưng và tê chân tay
- Đau khớp xương và viêm khớp xương

PHƯƠNG PHÁP:

- Chăm cứu và vật lý trị liệu

T&A Hair & Nail Academy Beauty Salon
6316 Horsepen Road, Richmond, VA 23226
Ph. 804.285.7569 – Open 7 days a week

- Hair Services - Cắt, uốn nhuộm và duỗi tóc
- Massage Services - Facial và mát-sa mặt
- Make-Up Artistry - Làm tóc và trang điểm cô dâu
- Nails Services - Làm móng tay & chân các loại
- Nhận dạy lý thuyết (*Theory*)
- Cho thuê dụng cụ để đi thi (*State Board Examination Kits rental: Hair, Nail, Waxing*)

Các Khóa Học

- Cosmetology – Tóc nam & nữ
- Nail Technology - Kỹ nghệ móng tay & chân
- Wax - Kỹ thuật Waxing

For more information please contact
• Trâm 804.245.1798
• Kha 804.245.1797

R&D Accounting-Tax & Travel Services diazbn@gmail.com
6320 Rigby Road Richmond, VA 23226 804.243.1320
Bích Đan (Katie) & Robert Diaz 804.484.2444

Income Tax (Individual, Business) • Payroll, W-2, 1099
Bookkeeping • Travel (Airline Ticketing, Tours, Cruises)
Pinless Phone (V247, Ormely, etc...) • Immigration (Đi trú, Bảo lãnh, Nhập tịch) • Others (Chuyến tiền, Gửi hàng/quà)

Muốn Quảng Cáo

Xin liên lạc:

Đông Võ, 703.627.7007

Licensed in the Commonwealth of Virginia


TrangPhamRealtor@gmail.com
804 399 8000
11601 Arbor Banks Ct
Chester, VA 23831

TRANG PHAM REALTOR®
Trinity Real Estate Group

 

TRINITY Broker • (804) 833-9042


Van Ta Realtor

Looking for your dream home?
I can help! Contact me today!

Giúp Mua + Bán Nhà

Cell Phone: (804) 519-0373
Email: VanTaRealtor@gmail.com

THIÊN LONG Yến



PREMIUM QUALITY **THIÊN LONG Yến**

Chuyên cung cấp về tổ yến thượng hạng, yến tốt và nhiều loại sâm, collagen và Fucoidan.

2615 W Pioneer Pwky • 817-946-0442
138 Grand Prairie, TX 75051